

## Leer

# Roald Dahl, a su madre: «La directora del internado me da miedo»

► El autor, ahora cuestionado por la corrección política, muestra su lado más íntimo en un epistolario donde se confiesa a su madre

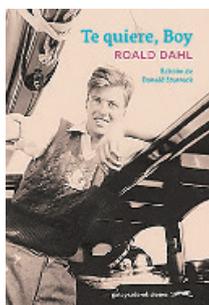
**A**lerta, tenga cuidado si pretende leer al autor de cuentos infantiles Roald Dahl (1916-1990, de ascendencia noruega, nacido en Gales y criado en Inglaterra), cuya una de sus obras está de actualidad este mes gracias al estreno de la película musical «Charlie y la fábrica de chocolate». Este mismo relato, como se dijo en la Prensa inglesa el pasado febrero, sufrió la guadaña censora para congraciarse con lo que ahora se denomina «lector sensible». Antaño, este podría ser aquel apto para apreciar los matices del lenguaje, la belleza de una metáfora, la audacia de una determinada estructura poética o la originalidad del enfoque elegido para llevar a la suprema libertad de la literatura un asunto concreto. Pero, hoy, es otra cosa. En la posmodernidad, el raciocinio y los conocimientos han sido sustituidos por la búsqueda de lo sensitivo, en la que no es necesario saber de nada, ni tener criterio, solamente ser una persona y tener ganas de opinar de todo y siempre.

El despropósito, en efecto, ha llegado a la lectura, como saben los aficionados no solamente a Dahl sino a Ian Fleming, Hemin-

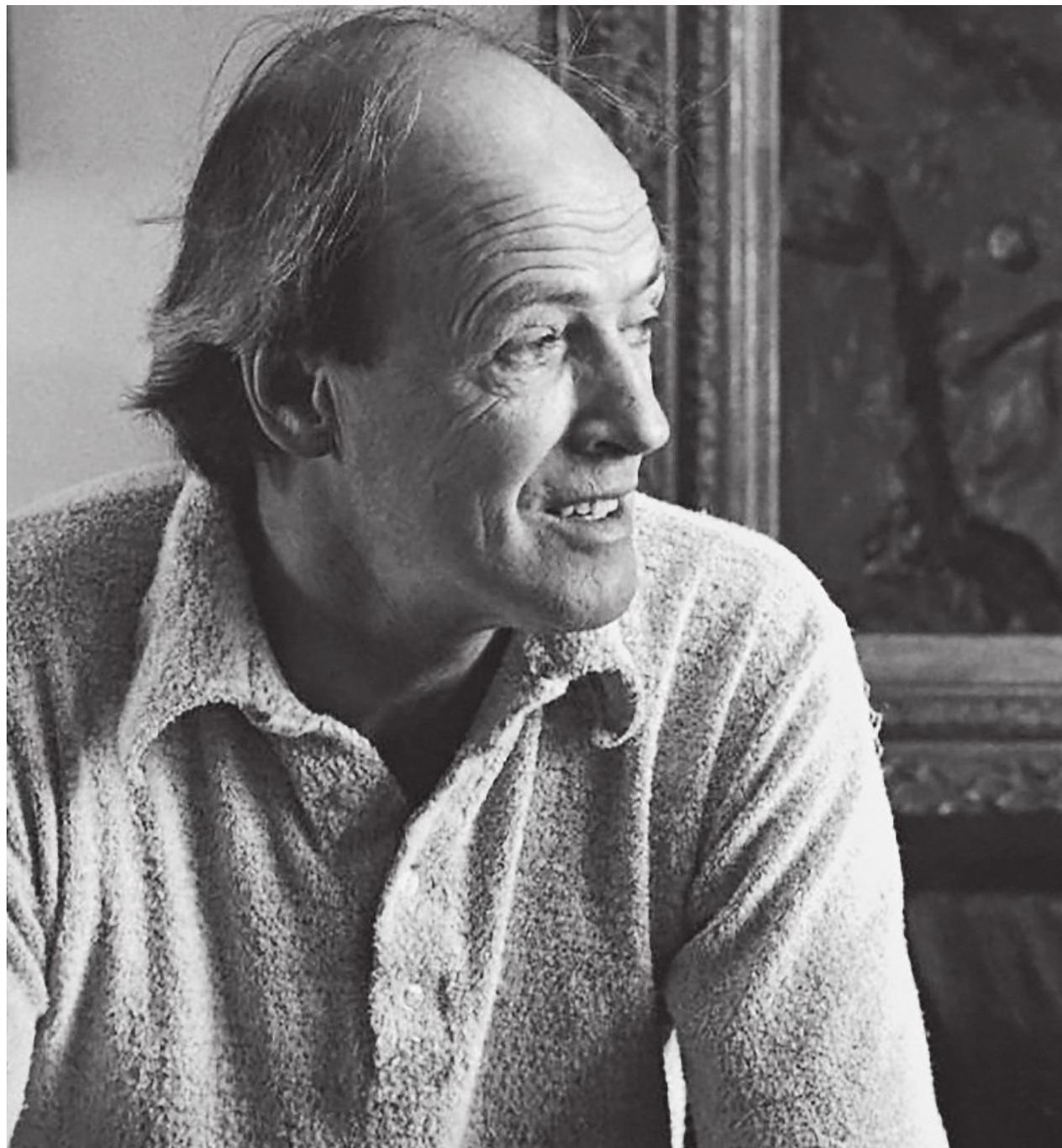
gway o Christie, es decir, siempre en entornos anglosajones, de mójigatería inquisitorial. ¿Cuándo se acabará semejante delirio en algo que será interminable, pues siempre prorrumpirá quien abandere el hecho de sentirse ofendido por una cosa u otra en torno a la raza, el género, la nacionalidad, etc.?

Roald publicó «Charlie and the Chocolate Factory» en 1964 y él mismo escribió el guion de su adaptación a la gran pantalla en 1971 con Gene Wilder como protagonista. Más tarde, llegaría otro filme basado en esta historia de Charlie Bucket, un niño pobre que está deseoso de conocer al muy singular dueño de la fábrica de chocolate cercana a su casa, con actuación de Johnny Depp y dirección

de Tim Burton, en 2005, y finalmente «Wonka», con el rostro juvenil de Timothée Chalamet. Pues bien, se informó de que la Roald Dahl Story Company colaboró con editoriales y asociaciones que trabajan «por la inclusión y la accesibilidad en la literatura infantil» para borrar o modificar pasajes de la obra de Dahl, si bien también se dice que iban echarse atrás. Ya no habría gordos, sino personas «enormes», por ejemplo; otro personaje dejaría de ser «feo» y nadie



★★★★★  
«Te quiere, Boy»  
Roald Dahl  
GATOPARDO  
400 páginas,  
24,90 euros



**Roald Dahl, que renovó la literatura para niños con sus obras, presenta una cara desconocida en estas cartas**

estaría «loco», pues esto alude a una posible enfermedad mental. Por supuesto, semejantes tontearías atentan contra la escritura primigenia de todo creador, y así lo señaló mediante un tuit el rey de los escritores censurados—hasta vivir décadas con el peso de que lo asesinaran—, Salman Rushdie: «Roald Dahl no era un ángel, pero esto es una censura absurda. Puffin Books y los encargados del legado de Dahl deberían estar avergonzados».

## Travesuras en un internado

Entre líneas, podemos pensar que el autor de «Los versos satánicos» se estaba refiriendo a que Dahl estuvo muy lejos de ser una persona ejemplar. Racista, antisemita y adúltero (se casó con la actriz Patricia Neal), fue un padre frío que dejó en manos de niñeras el tiempo que no dedicó a sus cinco hijos. Y,

sin embargo, él mismo padeció la distancia de la familia al crecer como interno en un colegio y sufrir acoso escolar y la violencia y crueldad de los docentes. «La directora del internado me da miedo», le dijo en una carta a su madre en una de las pocas ocasiones que confesaba su verdadera situación, ya que aun siendo solo un niño prefirió contar, antes que desgracias y tristezas, todo tipo de travesuras ocurridas en el colegio—como poner un canchero— a su progenitora, Sofie Magdalene. Esta, hasta dos años antes de que le llegara la muerte, guardó con celo las más de seiscientas epístolas que recibió de su hijo (él no conservó ninguna de su madre) y de ellas hizo una edición el biógrafo de Dahl, Donald Sturrock, en 2016.

Ahora, el libro, «Te quiere, Boy» (traducción de Mariana Sánchez y Edgardo Scott), nos sirve para in-

## ▲ Lo mejor

El editor divide el libro en varias secciones y contextualiza muy bien cada etapa de Dahl

## ▼ Lo peor

El libro despertará sobre todo el interés de aquellos aficionados al autor o al género epistolar



EFE

tura infantil como «Matilda» o «El gran gigante bonachón» comparte con su madre juegos de palabras y desata su imaginación delirante: «Querida mamá: He encontrado mi vieja pluma, así que ahora caminará sobre la página un hipopótamo en lugar de una araña desnutrida».

#### Anécdotas íntimas

Con prólogo de Sandez, se nos aparece este Dahl fuerte y fantasioso, que rechazó emprender estudios universitarios al tener la oportunidad de trabajar para Shelly y conocer países exóticos. Son, claro está, papeles personales, y desde esa clave cabe leer páginas donde bromea sobre váteres donde quedarse encajado por haberlo pintado y estar condenado a «no hacer nada más que cagar durante el resto de mi vida»; o, desde la embajada británica de Washington, contar cómo al perro de un amigo al que está cuidando «le dio por tirarse un pedo mientras yo dictaba algo a la secretaria, y tuve que echarlo de la habitación para que ella no pensara que el culpable era yo».

Así, junto con anécdotas surgidas de una mente curiosa y propensa a ver todo el rato el lado cómico de la vida, hay otras partes de esta correspondencia de mayor enjundia experiencial, en especial, en torno a lo que tanto disfrutaba, volar, como este que sigue: «Hoy he realizado un vuelo campo a través y he podido ver una parte de Irak desde el aire. He visto la confluencia del Tigris y el Éufrates; he visto Bagdad; en el desierto he visto el Gran Arco de Ctesifonte, una de las siete maravillas y la mayor bóveda del mundo sin soporte; he visto una de las ciudades santas, con su enorme mezquita coronada por una cúpula de oro. Se la veía brillar al sol a muchos kilómetros de distancia. También he visto mucho desierto».

Asimismo, la lectura de estas cartas también revelan el origen del talento literario de un autor que usó bien su vida para desarrollar asuntos temáticos que lo acompañaron desde la infancia y que encontraron acomodo en sus ficciones; cuántas de estas están llenas de niños huérfanos (como él, que lo fue de padre) o que se ven obligados a hacer cosas odiosas hasta que el destino les prepara el encuentro con un adulto salvador, en muchas ocasiones, en un entorno lleno de animales o árboles humanizados.

Toni MONTESINOS

dagar en la vida privada del escritor y seguir su trayectoria, pues atraviesa cuatro décadas (1925-1965) a partir de una relación materno-filial llena de complicidades y confianza. De hecho, fue la primera lectora de los relatos de Roald, que empezó a publicar sus textos ya en edad madura, pero los cuales tuvieron un éxito contundente desde el comienzo. Esa sorpresa se capta en una de las misivas, y otros muchos episodios que tienen que ver con la etapa militar del autor, que fue piloto de aviones y combatió en la Segunda Guerra Mundial, conoció el desierto de Egipto y trabajó en el ámbito del espionaje y la diplomacia en Washington. El libro, además, tiene el aliciente de contar mucho material gráfico, desde fotografías hasta mapas y dibujos, lo que incluye, por cierto, una caricatura de Adolf Hitler.

El autor de clásicos de la litera-

#### J. J. BENÍTEZ RECOMIENDA

## «Julio Verne sabía estimular la imaginación de los lectores»

► Acaba de publicar «Las guerras de Yavé», y recomienda a este escritor francés, cuyos libros le impactaron

J. J. Benítez, autor de «Caballo de Troya», regresa estos días con una propuesta que profundiza en sus temas más conocidos, pero que también resulta provocador por su interpretación: «Las guerras de Yavé» (Planeta), donde ahonda en la figura de Dios en la Biblia. Una obra que seguro no dejará indiferente a nadie. Pero, cuando se le pregunta cuál ha sido el libro que más lo ha influido, su memoria se vuelve a los distantes años de la infancia y saca a la luz un título que muy pocos relacionarían con él, pero que, sin embargo, resultó crucial en su formación y en la iniciación de la lectura: «20.000 leguas de viaje submarino», de Julio Verne.

#### ¿A qué edad descubrió esta obra?

Recuerdo que yo comencé a leer cuando todavía tenía entre los ocho y los diez años de edad. Enseguida llegué a Julio Verne y su «20.000 leguas de viaje submarino», que leí durante un invierno en Pamplona. Por supuesto, hubo otro libro que compite con este como uno de mis favoritos. Me refiero a uno que arrojé contra la pared nada más terminar de leerlo: «Cien años de soledad», de Gabriel García Márquez, tan in-



LA RAZÓN

Julio Verne, un autor que llevó a miles de lectores hasta mundos nunca conocidos antes



#### «20.000 leguas de viaje submarino»

Julio Verne  
PENGUIN CLÁSICOS  
544 páginas, 11,35 euros

menso y perfecto que no debería haber sido escrito. Pero me quedo con el de Verne.

#### ¿Por qué lo recomendaría?

Sobre todo, por la imaginación que tiene. El hecho de que Julio Verne pudiera concebir un viaje de esta naturaleza y con tanto lujo

de detalle. Viajé con él durante varias semanas, totalmente fascinado, y lo más asombroso es que nunca me mojé.

#### La imaginación decae...

Una de las grandes virtudes que tiene Julio Verne y, en especial, este libro es que estimula la imaginación de los lectores, pero, sí, es cierto que, lamentablemente, hoy en día la tecnología y la vida moderna están eclipsando la imaginación. Y este es un tremendo error, porque lo más noble que tiene el género humano es la imaginación.

#### ¿Se lee igual de niño que de adulto?

No, yo antes lo hacía con ingenuidad y una pureza que no tengo ahora, que estoy contaminado. Hoy, cuando leo busco el fallo.

Juan BELTRÁN

#### Los más vendidos

Casa del Libro, El Corte Inglés y FNAC

#### Ficción

- 1º «Las hijas de la criada»  
PLANETA **Sonsoles Ónega**
- 2º «El problema final»  
ALFAGUARA **Arturo Pérez-Reverte**
- 3º «La armadura de la luz»  
PLAZA & JANÉS **Ken Follett**
- 4º «Maldita Roma»  
EDICIONES B **Santiago Posteguillo**

#### No ficción

- 1º «Detrás del ruido»  
PLANETA **Ángel Martín**
- 2º «Cómo hacer que te pasen cosas buenas»  
ESPASA **Marian Rojas Estapé**
- 3º «Cocina de 10»  
PLANETA **Karlos Arguiñano**
- 4º «Tierra firme»  
PENÍNSULA **Pedro Sánchez**